

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 18 MARS 1921.

Projet de loi établissant des décimes additionnels sur les amendes pénales

EXPOSÉ DES MOTIFS.

MESSIEURS,

Il est devenu nécessaire, par suite de la diminution de la valeur de la monnaie, de majorer les amendes pénales, afin de leur restituer la vertu répressive qu'elles avaient au moment où elles furent établies par le législateur.

Le présent projet y pourvoit.

Sans modifier les dispositions légales portant des peines pécuniaires, il se borne à majorer — comme l'a fait la loi française du 25 juin 1920 et dans la même proportion que celle-ci — le montant des amendes pénales prononcées par les juges, en établissant des décimes additionnels à ces amendes.

Il en résulte à toute évidence que la poursuite répressive sera réglée d'après l'amende établie par la loi.

D'autre part, c'est l'amende prononcée par le juge qui déterminera le caractère criminel, correctionnel ou de police, de la peine, avec toutes les conséquences qui en découlent notamment au point de vue de la prescription.

Toute cause d'extinction de la peine entraînera logiquement la disparition des décimes additionnels : la remise partielle de l'amende par voie de grâce réduira les décimes dans la même proportion.

Enfin, l'emprisonnement subsidiaire, dont le caractère n'est pas modifié par la réforme proposée, garantira nécessairement à la fois le paiement de l'amende et celui des décimes qui en sont l'accessoire inséparable.

Par application du principe consacré par l'article 2 du Code pénal, l'article 2, 1^o du projet porte que la majoration n'est pas applicable aux amendes qui seront prononcées du chef d'infractions commises avant l'entrée en vigueur de la loi nouvelle.

D'autre part, le n° 2 du même article exclut de la majoration des amendes

pénales prévues par certaines lois récentes qui ont établi des amendes assez fortes sans donner au juge la faculté d'appliquer l'article 85 du Code pénal, et de remédier ainsi à la sévérité qui résulterait de l'application de l'article 1 de la loi nouvelle.

Le Ministre des Finances,

G. THEUNIS.

Le Ministre de la Justice,

E. VANDERVELDE.



Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 13 MAART 1921.

Ontwerp van wet tot vestiging van opdecienmen op de strafrechterlijke geldboeten.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MIJNE HEEREN,

Ten gevolge der waardevermindering van het geld is het noodig gebleken de strafrechterlijke geldboeten te verhoogen, ten einde haar opnieuw de beteugelende kracht te verleenen, welke zij bezaten op het oogenblik dat zij door den wetgever werden gevestigd.

Dit ontwerp voorziet daarin.

De wettelijke bepalingen, die geldstraffen vaststellen, ongewijzigd latende, bepaalt het zich er toe — zooals de Fransche wet van 23 Juni 1920 deed en naar dezelfde verhouding als deze — het bedrag te verhoogen van de strafrechterlijke geldboeten uitgesproken door de rechters, door opdecienmen op die geldboeten te stellen.

Daaruit vloeit klaarblijkend voort, dat de beteugelende vervolging zal geregeld worden naar de bij de wet bepaalde geldboete.

Anderdeels is het de geldboete door den rechter uitgesproken, die den lijfstraffelijken, boetstraffelijken of politioneelen aard der straf bepaalt, met al de gevolgen die daaruit voortvloeien ten aanzien, namelijk, van de verjaring.

Elke reden tot verval der straf zal redelijkerwijze het verdwijnen der opdecienmen ten gevolge hebben : gedeeltelijke kwijtschelding der geldboete bij wege van genade zal de decienmen naar dezelfde verhouding vermindere.

Ten slotte, de vervangende gevangenisstraf, waarvan de aard niet is gewijzigd door de voorgedragen hervorming, zal noodzakelijk terzelfder tijd de betaling waarborgen der geldboete en der opdecienmen welke de onafscheidbare bijhoorigheid daarvan uitmaken.

Bij toepassing van het beginsel gehuldigd door artikel 2 van het strafwetboek, bedingt artikel 2, 1°, van het ontwerp dat de verhooging niet toepasselijk is op de geldboeten welke zullen uitgesproken worden wegens overtredingen begaan vóór het in werking treden van de nieuwe wet.

Anderdeels sluit n° 2 van hetzelfde artikel de verhooging uit der strafrechterlijke geldboeten voorzien door sommige onlangs aangenomen wetten, die tamelijk hooge geldboeten hebben gevestigd zonder aan den rechter de bevoegdheid te verleen en om artikel 85 van het Strafwetboek toe te passen, en aldus de gestrengheid te temperen die uit de toepassing van artikel één der nieuwe wet mocht voortspruiten.

De Minister van Financiën,

G. THEUNIS.

De Minister van Justitie,

E. VANDERVELDE.

PROJET DE LOI

établissant des décimes additionnels
sur les amendes pénales.

Albert,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Nos Ministres des Finances et de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Nos Ministres des Finances et de la Justice sont chargés de présenter, en Notre Nom, aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

Le montant des amendes pénales prononcées par les cours et tribunaux en vertu des dispositions du Code pénal et des lois et règlements particuliers, est majoré de 20 décimes, sans que cette majoration modifie le caractère juridique de ces peines.

Les décimes additionnels sont recouvrés en même temps et par les mêmes moyens que le principal, conformément à la loi et au jugement de condamnation.

ONTWERP VAN WET

tot vestiging van opdecimen op de
strafrechterlijke geldboeten.

Albert,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Op de voordracht van Onze Ministers van Financiën en van Justitie,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Ministers van Financiën en van Justitie zijn gelast, in Onzen Naam, bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de inhoud volgt :

ARTIKEL EÉN.

Het bedrag der strafrechterlijke geldboeten uitgesproken door de hoven en rechtbanken krachtens bepalingen van het Strafwetboek en van de bijzondere wetten en verordeningen, wordt verhoogd met 20 decimen, zonder dat door die verhooging de rechterlijke aard dier straffen wordt gewijzigd.

De opdecimen worden terzelfdertijd en door dezelfde middelen als de hoofdsom geïnd, overeenkomstig de wet en het vonnis van veroordeeling.

ART. 2.

L'article qui précède n'est pas applicable aux amendes pénales prononcées :

1° du chef d'infraction commises avant la mise en vigueur de la présente loi;

2° en vertu des lois du 27 août 1919 sur le régime de l'alcool et sur les débits de boissons fermentées, de la loi du 11 octobre 1919 apportant des modifications aux lois sur les droits de succession, d'enregistrement et de transcription, de la loi du 24 octobre 1919 apportant des modifications aux lois sur les droits de timbre, d'enregistrement, de transcription et d'inscription, de la loi du 28 janvier 1921 autorisant provisoirement le Gouvernement à s'opposer à l'exploitation excessive de certains bois et de certaines forêts, et des arrêtés pris en exécution de ces lois.

Donné à Laeken, le 14 mars 1921.

ART. 2.

Het vorig artikel is niet van toepassing op de strafrechterlijke geldboeten uitgesproken :

1° uit hoofde van overtredingen begaan vóór het in werking treden dezer wet;

2° krachtens de wetten van 29 Augustus 1919 op het regiem van den alcohol en op de slijterijen van gegiste dranken, de wet van 11 October 1919 waarbij wijzigingen worden gebracht in de wetten op de erfenis-, registratie- en overschrijvingsrechten, de wet van 24 October 1919 waarbij wijzigingen worden gebracht in de wetten op de zegel-, registratie-, overschrijvings- en inschrijvingsrechten, de wet van 28 Januari 1921 waarbij de Regearing voorloopig wordt gemachtigd zich te verzetten tegen overdreven exploitatie van sommige bosschen en sommige wouden, en de besluiten getroffen ter uitvoering dier wetten.

Gegeven te Laken, den 14 Maart 1921.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

Van 's Konings wege :

De Minister van Financiën,

G. THRONIS.

Le Ministre de la Justice,

De Minister van Justitie,

E. VANDERVELDE.